



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2006/L.17  
26 May 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ  
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать четвертая сессия  
Бонн, 18-26 мая 2006 года

**Пункт 3 повестки дня**

**Пятилетняя программа работы в области воздействий,  
уязвимости и адаптации к изменению климата**

**Пятилетняя программа работы в области воздействий, уязвимости  
и адаптации к изменению климата**

**Проект выводов, предложенный Председателем**

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) приветствовал обмен мнениями в ходе неофициального совещания представителей Сторон, которое состоялось в Вене, Австрия, 13-15 марта 2006 года и которое должно было способствовать дальнейшей доработке проекта ориентировочного списка видов деятельности для пятилетней программы работы ВОКНТА в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата. ВОКНТА рассмотрел документ FCCC/SBSTA/2006/4, содержащий доклад о работе вышеупомянутого заседания.
2. ВОКНТА выразил свою признательность правительству Австрии за проведение совещания в этой стране, а также правительствам Швеции и Словении за оказание финансовой поддержки организации совещания.
3. ВОКНТА просил секретариат регулярно обновлять список организаций и учреждений, ведущих активную работу в областях, имеющих отношение к пятилетней программе работы, который содержится в документе FCCC/SBSTA/2006/INF.3.
4. ВОКНТА рассмотрел дополнительные виды деятельности и условия осуществления программы работы, как это предусмотрено в решении 2/CP.11. ВОКНТА принял решение рассмотреть виды деятельности, которые необходимо осуществлять в период до ВОКНТА 28 (июнь 2008 года), на основе проекта текста, включенного в приложение к настоящему документу, в целях завершения работы над этой задачей на своей двадцать пятой сессии (ноябрь 2006 года). ВОКНТА принял решение рассмотреть и доработать на ВОКНТА 28 и последующих сессиях дополнительные виды деятельности и условия осуществления программы работы.

Приложение

**[Проект выводов, предложенный Председателем**

*Общая часть*

1. ВОКНТА принял решение призвать соответствующие организации и другие заинтересованные круги осуществлять деятельность по программе работы, как это указано в пунктах 11-50 ниже. ВОКНТА также принял решение продолжить осуществление программы работы, как это предусмотрено в этих пунктах.
2. ВОКНТА просил секретариат представить на ВОКНТА 25 (ноябрь 2006 года), ВОКНТА 26 (май 2007 года) и ВОКНТА 27 (декабрь 2007 года) доклады о прогрессе в осуществлении пятилетней программы работы ВОКНТА.
3. ВОКНТА просил секретариат подготовить краткий доклад о результатах осуществления пятилетней программы работы ВОКНТА в течение первых двух лет для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать восьмой сессии (июнь 2008 года) и, в случае необходимости, дать руководящие указания в отношении дальнейших действий.
4. Этот краткий доклад и в случае необходимости другие подготовленные материалы должны содержать информацию, в частности, о следующем:
  - a) анализ вопросов, являющихся предметом каждого вида деятельности, включая текущий статус и извлеченные уроки;
  - b) выявление пробелов, потребностей (в том числе любых потребностей в области потенциала), возможностей, препятствий и трудностей;
  - c) рекомендации.
5. ВОКНТА принял решение о том, что любые материалы, подготовленные в результате осуществления пятилетней программы работы ВОКНТА, должны широко распространяться при помощи эффективных средств, в том числе, в соответствующих случаях, секретариатом среди соответствующих заинтересованных кругов.
6. ВОКНТА просил секретариат при осуществлении программы работы стремиться задействовать широкий круг организаций, учреждений, экспертов и общин.
7. ВОКНТА просил секретариат регулярно обновлять список организаций и учреждений, ведущих активную работу в областях, имеющих отношение к программе работы, который содержится в документе FCCC/SBSTA/2006/INF.3.
8. ВОКНТА призвал Стороны представить в секретариат до 4 августа 2006 года свои мнения о возможной необходимости создания группы экспертов и в отношении той роли, которую группа экспертов могла бы сыграть в деле осуществления пятилетней программы работы. ВОКНТА просил секретариат подготовить компиляцию этих материалов в документе с условным обозначением misc. для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать пятой сессии в целях подготовки рекомендаций, если это будет необходимо, для Конференции Сторон на ее двенадцатой сессии. Он далее призвал Стороны представить в секретариат до двадцать седьмой сессии ВОКНТА их мнения о дальнейших видах деятельности на основе опыта в осуществлении программы работы с

целью принятия решения в отношении дальнейших видов деятельности для включения в пятилетнюю программу работы, а также в отношении сроков и условий осуществления.

9. ВОКНТА отметил, что осуществление пятилетней программы работы в ходе первых двух лет не может быть в полной мере обеспечено ресурсами по линии основного бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов и что для этой работы необходимо будет мобилизовать дополнительные финансовые средства.

10. ВОКНТА выразил свою признательность правительствам Швеции и Швейцарии за оказание финансовой поддержки осуществлению пятилетней программы работы и настоятельно призвал Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, и другие Стороны, которые могут сделать это, оказать финансовую поддержку осуществлению программы работы.

#### *Методы и средства*

11. ВОКНТА постановил, что деятельность в рамках подтем<sup>1</sup> А i) и В i) должна осуществляться в целях оказания содействия всем Сторонам в их усилиях, направленных на:

- a) применение и разработку методологий и средств для оценки воздействия, уязвимости и адаптации;
- b) разработку методологий и средств для планирования, мер и действий в области адаптации, а также на их интеграцию в процесс устойчивого развития;
- c) распространение существующих и формирующихся методов и средств и содействие обмену опытом и извлеченными уроками;
- d) распространение методов и средств для оценки расходов и преимуществ, связанных с вариантами адаптации (в том числе тех, которые содержатся в Компендиуме РККОООН по методам и средствам для оценки воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации)<sup>2</sup>.

12. ВОКНТА призвал Стороны и соответствующие организации представить в секретариат до 1 февраля 2007 года информацию и мнения о разработке и распространении методов и средств в целях выявления существующих и формирующихся методологий и инструментов оценки; извлеченных уроков; возможностей, пробелов и потребностей; возможных путей совершенствования распространения информации; а также возможностей для профессиональной подготовки. Он просил секретариат скомпилировать эти материалы в документе с условным обозначением Misc.

13. ВОКНТА просил секретариат подготовить до ВОКНТА 26 обобщающий доклад о вышеупомянутых материалах с учетом соответствующего вклада Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН), Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), и Группы экспертов по передаче технологии (ГПТ).

---

<sup>1</sup> Все подтемы, упоминаемые в настоящем документе, означают подтемы в приложении к решению 2/CP.11.

<sup>2</sup> <[http://unfccc.int/adaptation/methodologies\\_for/vulnerability\\_and\\_adaptation/items/2674.php](http://unfccc.int/adaptation/methodologies_for/vulnerability_and_adaptation/items/2674.php)>.

14. Он далее просил секретариат организовать до ВОКНТА 27, под руководством Председателя ВОКНТА, совещание экспертов с участием Сторон, пользователей методами и средствами, соответствующих организаций и представителей секторальных и других кругов в целях более углубленного рассмотрения подтем А i) и В i) с учетом информации, содержащейся в обобщающем докладе, упомянутом в пункте 13 выше. Он просил секретариат подготовить до ВОКНТА 27 технический доклад о работе этого совещания.

15. ВОКНТА определил итоговые материалы, которые должны быть разработаны и распространены в соответствии с пунктами 4 и 5 выше, включая следующее:

- a) документ категории Misc, упоминаемый в пункте 12 выше;
- b) обобщающий доклад, упоминаемый в пункте 13 выше;
- c) доклад рабочего совещания, упоминаемый в пункте 14 выше.

#### *Данные и наблюдения<sup>3</sup>*

16. ВОКНТА постановил, что деятельность в рамках подтемы А ii) должна осуществляться для оказания содействия всем Сторонам в их усилиях, направленных на:

- a) содействие осуществлению систематического наблюдения (в том числе в рамках плана ввода в действие Глобальной системы наблюдения за климатом (ГСНК) и программы региональных рабочих совещаний), при уделении особого внимания вопросам, связанным с воздействиями, уязвимостью и адаптацией, с учетом потребностей заинтересованных кругов в данных и необходимости укрепления потенциала в области представления и использования данных (в особенности на региональном и национальном уровнях);
- b) укрепление потенциала в области сбора, управления и использования данных наблюдений, а также выявление практических путей укрепления технического потенциала;
- c) обмен информацией о наблюдаемых воздействиях изменения климата, в том числе о воздействиях, наблюдаемых при помощи традиционных знаний.

17. ВОКНТА призвал секретариат ГСНК в его докладе об осуществлении Плана ввода в действие ГСНК, который должен быть представлен на ВОКНТА 25, уделить особое внимание соответствующим вопросам, связанным с этими видами деятельности, и принять во внимание соответствующую информацию, содержащуюся в Плане ввода в действие и в региональных планах действий, разработанных в рамках программы региональных рабочих совещаний.

18. ВОКНТА далее призвал Всемирную метеорологическую организацию и ее государства-члены, а также ГСНК и ее организации-партнеры рассмотреть вопрос о том, каким образом их работа может в большей степени способствовать работе в области воздействий и уязвимости, включая выявление пробелов, недостатков и путей совершенствования технической инфраструктуры, с учетом потребностей заинтересованных кругов в данных и необходимости укрепления потенциала в области представления и использования данных, особенно на

---

<sup>3</sup> В рамках работы ВОКНТА в области исследований и систематического наблюдения.

региональном и национальном уровнях. Он просил секретариат подготовить компиляцию этих ответов и представить ее на ВОКНТА 27.

19. ВОКНТА просил секретариат включить рассмотрение подтемы А ii) в повестку дня совещания экспертов, упоминаемого в пункте 14 выше.

20. ВОКНТА определил итоговые материалы, которые должны быть разработаны и распространены в соответствии с пунктами 4 и 5 выше, включая следующее:

- a) доклад секретариата ГСНК, упоминаемый в пункте 17 выше;
- b) доклад секретариата ГСНК и секретариата ВМО, упоминаемый в пункте 18 выше;
- c) вклад в подготовку доклада совещания экспертов, упоминаемого в пункте 14 выше.

*Составление моделей климата, сценария и разукрупнение*

21. ВОКНТА постановил, что деятельность в рамках подтемы А iii) должна осуществляться с целью оказания содействия всем Сторонам в их усилиях, направленных на:

- a) определение пробелов в деле составления региональных и субрегиональных климатических сценариев, включая необходимость, наличие и применимость климатических моделей, и варианты их восполнения;
- b) определение реальных возможностей для улучшения доступа к различным результатам моделирования и их использования, включая оценку их применимости и возможности для подготовки кадров;
- c) анализ средств для повышения наличия и применимости данных климатического моделирования и разукрупненных данных, предназначенных для разработчиков политики на всех уровнях.

22. ВОКНТА просил Межправительственную группу экспертов по изменению климата и ее Целевую группу по сценариям оценки воздействия изменения климата, другие международные организации, центры моделирования и региональные и национальные учреждения, располагающие соответствующим опытом, представить до 1 марта 2007 года свои материалы по вопросам, определенным в рамках этого вида деятельности, и в том числе о проделанной работе в области снижения неопределенности в прогнозных моделях, с тем чтобы представить информацию по следующим вопросам:

- a) наличие данных о региональных и субрегиональных сценариях изменения климата, в том числе разукрупненных данных из моделей глобальной циркуляции (МГЦ);
- b) использование различных моделей и их результатов;
- c) любые имеющиеся возможности для подготовки кадров.

23. ВОКНТА просил секретариат организовать на его двадцать седьмой сессии параллельное мероприятие, посвященное этой деятельности, с участием экспертов из Сторон и представителей соответствующих организаций.

24. ВОКНТА определил итоговые материалы, которые следует подготовить и распространить в соответствии с пунктами 4 и 5 выше, включая следующее:

- a) документ категории Misc для ВОКНТА 26, содержащий компиляцию материалов, упоминаемых в пункте 22 выше;
- b) вклад в проведение параллельного мероприятия, упоминаемого в пункте 23 выше.

*Риски, связанные с изменением климата и экстремальные явления*

25. ВОКНТА постановил, что деятельность в рамках подтемы A iv) должна осуществляться для оказания содействия всем Сторонам в их усилиях, направленных на:

- a) укрепление потенциала и способности прогнозировать экстремальные явления и анализировать их воздействие;
- b) укрепление потенциала в области использования информации об экстремальных явлениях и их воздействиях, включая использование этой информации для анализа их воздействий, в том числе для оценки связанных с климатом рисков, пороговых значений воздействия, тенденций и последствий для устойчивого развития;
- c) обмен информацией и использование информации об опыте в области оценки климатических рисков и управления ими, а также анализ такого опыта;
- d) поощрение анализа, толкования и прогнозирования экстремальных явлений, анализ их воздействия и дальнейшая разработка инструментов и систем для этих целей.

26. ВОКНТА призвал Стороны и соответствующие организации определить осуществляемые в настоящее время программы и виды деятельности и представить в секретариат до 15 февраля 2007 года информацию о воздействиях изменения климата, уязвимости, текущей и будущей изменчивости климата и экстремальных явлениях, а также о способности прогнозировать эти явления в различных регионах и об их опасностях и последствиях для устойчивого развития.

27. ВОКНТА просил секретариат организовать до двадцать шестой сессии, под руководством Председателя ВОКНТА, рабочее совещание с участием Сторон, экспертов и соответствующих организаций, принимая во внимание материалы, упоминаемые в пункте 26 выше, для рассмотрения следующих вопросов:

- a) текущая и будущая изменчивость климата и экстремальные явления;
- b) способность прогнозировать изменчивость климата и экстремальные явления для различных регионов и для различных видов опасностей;
- c) вклад традиционных знаний;
- d) последствия для устойчивого развития.

28. ВОКНТА определил итоговые материалы, которые следует разработать и распространить в соответствии с пунктами 4 и 5 выше, включая следующие:

- a) документ категории Misc для ВОКНТА 26, содержащий компиляцию материалов, упоминаемых в пункте 26 выше;

- b) доклад рабочего совещания, упоминаемого в пункте 27 выше.

#### *Социально-экономическая информация*

29. ВОКНТА постановил, что деятельность в рамках подтемы А v) должна осуществляться для оказания содействия всем Сторонам в их усилиях, направленных на:

- a) подведение итогов по вопросу о том, какие виды социально-экономической информации и подходов имеются в наличии (и используются) и что необходимо сделать для обеспечения более совершенной интеграции социально-экономической информации.

30. ВОКНТА призвал Стороны и соответствующие организации представить в секретариат до 1 апреля 2007 года информацию и мнения по вопросам, связанным с наличием и использованием информации для разработки социально-экономических сценариев и оценок уязвимости, адаптационного потенциала и адаптационных вариантов в целях выявления:

- a) существующих подходов и имеющихся данных;
- b) потребностей и пробелов;
- c) путей и средств расширения наличия соответствующей информации и доступа к ней, а также ее более совершенной интеграции.

31. Он просил секретариат скомпилировать эти материалы в документе с условным обозначением Misc.

32. ВОКНТА просил секретариат организовать перед ВОКНТА 27 совещание экспертов, возможно, в связи с совещанием экспертов, упоминаемым в пункте 14 выше, по вопросу о путях и средствах совершенствования интеграции социально-экономической информации в оценки воздействия и уязвимости и в адаптационное планирование, принимая во внимание вышеупомянутый документ категории Misc.

33. ВОКНТА определил итоговые материалы, которые следует разработать и распространить в соответствии с пунктами 4 и 5 выше, включая следующие:

- a) документ категории Misc для ВОКНТА 26, упоминаемый в пункте 30 выше;
- b) доклад о работе совещания экспертов, упоминаемого в пункте 32 выше.

#### *Планирование и практические методы адаптации*

34. ВОКНТА постановил, что деятельность в рамках подтем В ii) и В iv) должна осуществляться в целях оказания содействия всем Сторонам в их усилиях, направленных на:

- a) обмен информацией об опыте, извлеченных уроках, препятствиях и барьерах на пути осуществления прошлых и текущих мер и действий в области адаптации и о последствиях для устойчивого развития, а также на подготовку рекомендаций для усиления мер и действий в области адаптации;

- b) поощрение различных путей и средств для обмена информацией и для укрепления сотрудничества между Сторонами и соответствующими учреждениями и кругами, включая создание форума для обмена информацией между Сторонами и соответствующими кругами, в частности с секторальными кругами, а также с кругами, которые занимаются снижением опасности бедствий и управлением деятельностью в случае таких бедствий;
- c) углубление понимания стратегии реагирования, включая системы раннего предупреждения, стратегии решения проблем на местах и извлеченные уроки, которые могут иметь всеобщее применение;
- d) оценка имеющихся ресурсов для оказания поддержки адаптации и для устранения барьеров и препятствий на пути ее осуществления.

35. ВОКНТА призвал Стороны и соответствующие организации представить до 1 февраля 2007 года их вклады в виде структурированных материалов по вопросам адаптационных подходов, практики и технологий на региональном, национальном и местном уровнях в различных секторах, а также о потребностях и проблемах, вызывающих озабоченность. Он просил секретариат подготовить до 1 октября 2007 года структуру этих сообщений и предоставить ее Сторонам и организациям.

36. ВОКНТА просил секретариат организовать до ее двадцать шестой сессии рабочее совещание по обмену опытом в области вклада существующих видов адаптационной практики и традиционных знаний в работу по оценке воздействий и уязвимости и по адаптации с учетом материалов, полученных от Сторон, и соответствующих итогов работы ГЭН, КГЭ и ГЭПТ.

37. ВОКНТА просил секретариат подготовить до ВОКНТА 28 доклад об этом рабочем совещании и, возможно, основанный на Интернете информационный интерфейс.

38. ВОКНТА определил итоговые материалы, которые следует разработать и распространить в соответствии с пунктами 4 и 5 выше, включая следующее:

- a) документ категории Misc., содержащий компиляцию информации, упоминаемой в пункте 35 выше, до ВОКНТА 26;
- b) доклад рабочего совещания, упоминаемый в пункте 37 выше, до ВОКНТА 28;
- c) возможный основанный на Интернете интерфейс до ВОКНТА 28.

#### *Исследования<sup>4</sup>*

39. ВОКНТА постановил, что деятельность в рамках подтемы В iii) должна осуществляться в целях оказания содействия всем Сторонам в их усилиях, направленных на:

- a) анализ возможностей и способов поощрения научных исследований и разработок, касающихся адаптационного потенциала и практических методов адаптации, которые повышают сопротивляемость.

---

<sup>4</sup> В рамках работы ВОКНТА в области исследований и систематического наблюдения.

40. ВОКНТА просил секретариат подготовить до ВОКНТА 27 обобщающий доклад, основанный на отборе и обобщении информации о текущих и планируемых адаптационных исследованиях, а также о потребностях в исследованиях, выявленных в представлениях, полученных от Сторон и соответствующих организаций в рамках работы ВОКНТА, посвященной потребностям в научных исследованиях в рамках Конвенции.

41. ВОКНТА определил итоговые материалы, которые следует разработать и распространить в соответствии с пунктами 6 и 7 выше, включая следующее:

42. Обобщающий доклад, упоминаемый в пункте 40 выше.

#### *Технологии для адаптации<sup>5</sup>*

43. ВОКНТА постановил, что деятельность в рамках подтемы В iii) должна осуществляться в целях оказания содействия всем Сторонам в их усилиях, направленных на:

- a) расширение работы над различными аспектами адаптационных технологий и ноу-хау, а также над возможностями их передачи и распространения, принимая во внимание местные знания, знания коренных народов, а также текущие мероприятия и проекты.

44. ВОКНТА просил секретариат подготовить до ВОКНТА 26 обобщающий доклад об адаптационных технологиях, указанных в материалах, полученных от Сторон и соответствующих организаций.

45. ВОКНТА рассмотрел рекомендации ГЭПТ в отношении технического документа по технологиям для адаптации и итогов параллельного мероприятия ГЭПТ в ходе СБСТА 25, обобщение оценок технологических потребностей для адаптации и работу, связанную с адаптационными технологиями, проделанную в рамках национальных программ действий в области адаптации, и принял решение рассмотреть возможные последующие виды деятельности в рамках пятилетней программы работы, включая возможность организации рабочего совещания в ходе ВОКНТА 26.

46. ВОКНТА определил итоговые материалы, которые следует разработать и распространить в соответствии с пунктами 4 и 5 выше, включая следующее:

- a) итоги параллельного мероприятия и технический документ, упоминаемые в пункте 45;
- b) обобщающий доклад, упоминаемый в пункте 45, до ВОКНТА 26.

#### *Экономическая диверсификация*

47. ВОКНТА постановил, что деятельность в рамках подтемы В v) должна осуществляться в целях оказания содействия всем Сторонам в их усилиях, направленных на:

- a) обмен опытом и возможности разработки и распространения мер, методологий и средств, призванных содействовать повышению устойчивости экономики.

48. ВОКНТА призвал Стороны и соответствующие организации представить в секретариат до 1 августа 2007 года информацию о примерах мер по повышению устойчивости экономики в

---

<sup>5</sup> В рамках работы ВОКНТА в области передачи технологии.

уязвимых секторах. Он просил секретариат осуществить компиляцию этих материалов в документе с условным обозначением Misc. для рассмотрения на ВОКНТА 27.

49. ВОКНТА просил секретариат подготовить до ВОКНТА 27 обобщающий доклад.

50. ВОКНТА определил итоговые материалы, которые следует разработать и распространить в соответствии с пунктами 4 и 5 выше, включая следующее:

- a) документ категории Misc., содержащий компиляцию материалов, упоминаемых в пункте 49 выше;
- b) обобщающий доклад, упоминаемый в пункте 49.]

-----